

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1187**tas-27 ta' April 2015****li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-bojlers tal-fjuwil solidu u pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 dwar l-indikazzjoni permezz ta' tikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra minn prodotti marbutin mal-enerġija ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2010/30/UE tirrikjedi li l-Kummissjoni tadotta atti delegati dwar it-tikkettar ta' prodotti marbutin mal-enerġija li għandhom potenzjal sinifikanti għall-iffrankar fl-enerġija u disparità kbira fil-livelli tal-prestazzjoni rilevanti b'funzjonalità ekwivalenti.
- (2) Il-hiters tal-post b'funzjonalità ekwivalenti inkluż bojlers tal-fjuwil solidu juru disparità kbira f'termini tal-effiċjenza enerġetika. L-enerġija li jużaw il-bojlers tal-fjuwil solidu biex jipprovdu t-tishin tal-post intern tammonta għal sehem sinifikanti tad-domanda tal-enerġija totali fl-Unjoni. Il-kamp ta' applikazzjoni għat-tnaqqis fil-konsum tal-enerġija tal-bojlers tal-fjuwil solidu huwa sinifikanti u jinkludi l-kombinament tagħhom ma' regolaturi tat-temperatura u apparat solari li jixirqu, u għalhekk il-pakketti tal-bojlers tal-fjuwil solidu, il-hiters supplimentari, ir-regolaturi tat-temperatura u l-apparat solari għandhom jiġu koperti wkoll mir-rekwiżiti tat-tikkettar tal-enerġija.
- (3) Bojlers li jiġġeneraw is-shana esklussivament biex jipprovdu ilma mishun tajjeb għax-xorb jew sanitarju, bojlers għat-tishin tal-midja gassuża tat-trasferiment tas-shana, bojlers tal-koġenerazzjoni b'kapacità elettrika ta' 50 kW jew iktar u bojlers tal-bijomassa mhux tal-injam għandhom karatteristiċi tekniċi speċifiċi u għalhekk għandhom ikunu eżentati minn dan ir-Regolament.
- (4) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet armonizzati dwar it-tikkettar u informazzjoni standard tal-prodotti fir-rigward tal-effiċjenza enerġetika tal-bojlers tal-fjuwil solidu sabiex il-manifatturi jkollhom incentivi biex itejbu l-effiċjenza enerġetika tal-bojlers tal-fjuwil solidu, sabiex l-utenti aħharin jitheggu jixtru prodotti li jkunu effiċjenti fl-enerġija u biex jikkontribwixxu għall-funzjonament tas-suq intern.
- (5) Sabiex il-konsumaturi jkollhom informazzjoni komparabbli dwar il-bojlers tal-fjuwil solidu, għandha tiġi introdotta skala tat-tikkettar koerenti mar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 811/2013 ⁽²⁾. Jekk l-approċċ applikat f'dak ir-Regolament jiġi applikat għall-enerġija rinnovabbli, dan mhux se jippromwovi effiċjenza enerġetika fil-bojlers tal-bijomassa. Jekk l-approċċ applikat għall-fjuwils fossili jiġi applikat għall-bijomassa, dan mhux se jkun konsistenti mal-ghan għall-promozzjoni tal-enerġija rinnovabbli skont id-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾. Għalhekk jixraq li dan ir-Regolament jintroduci approċċ speċifiku għall-bojlers tal-bijomassa, "fattur tat-tikketta tal-bijomassa" stipulat f'tali livell li l-klassi A++ tista' tintlaħaq biss minn bojlers tal-bijomassa li jużaw il-kondensazzjoni.
- (6) L-informazzjoni mogħtija fuq it-tikketta għandha tinkiseb permezz ta' proċeduri tal-kejl u l-kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, u li jqisu metodi tal-kejl u l-kalkolu mill-aktar avvanzati rrikonoxxuti, inklużi, fejn ikunu disponibbli, standards armonizzati adottati mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1025/2012/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾, sabiex jiġu stabbiliti r-rekwiżiti tal-ekodisinn.

⁽¹⁾ ĠUL 153, 18.6.2010, p. 1.⁽²⁾ Regolament ta' delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 811/2013 tat-18 ta' Frar 2013 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mat-tikkettar enerġetiku ta' hiters tal-post, hiters ikkombinati, pakketti magħmulin minn hiter tal-post, regolatur tat-temperatura u apparat solari u pakketti magħmulin minn hiter ikkombinat, regolatur tat-temperatura u apparat solari (ĠUL 239, 6.9.2013, p. 1).⁽³⁾ Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli (ĠUL 140, 5.6.2009, p. 16).⁽⁴⁾ Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea (ĠUL 316, 14.11.2012, p. 12).

- (7) Dan ir-Regolament għandu jispjefika disinn u kontenut uniformi għat-tikketti għall-bojlers tal-fjuwil solidu.
- (8) Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jispjefika r-rekwiżiti għall-prodott u d-dokumentazzjoni teknika għall-bojlers tal-fjuwil solidu.
- (9) Apparti, dan ir-Regolament għandu jispjefika r-rekwiżiti fir-rigward tal-informazzjoni li għandha tingħata fil-każ ta' kwalunkwe forma ta' bejgħ mill-bogħod ta' bojlers tal-fjuwil solidu u fi kwalunkwe reklamar u materjal ta' promozzjoni teknika għall-bojlers tal-fjuwil solidu.
- (10) Fejn it-tikketti u l-informazzjoni tal-prodott huma bbażati fuq skeda tal-prodott mingħand il-fornituri, għandu jkun żgurat li l-utent aħhari jkollu aċċess faċli għall-informazzjoni dwar il-prestazzjoni tal-enerġija ta' pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu kkombinat ma' hiters supplimentari, apparat solari u regolaturi tat-temperatura.
- (11) Huwa xieraq li jsir provvediment għal reviżjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li tqis il-progress teknoloġiku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti għat-tikkettar tal-enerġija ta' u l-provvista ta' informazzjoni tal-prodott supplimentari dwar il-bojlers tal-fjuwil solidu b'potenza termika nominali ta' 70 kW jew inqas u pakketti ta' bojlers tal-fjuwil solidu b'potenza termika nominali ta' 70 kW jew inqas, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari.
2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika:
 - (a) għall-bojlers li jiġġeneraw is-shana biss biex jipprovdu ilma mishun tajjeb għax-xorb u sanitarju;
 - (b) għall-bojlers użati għat-tishin u d-distribuzzjoni ta' mezzi gassużi għat-trasferiment tas-shana bħal pereżempju l-fwar jew l-arja;
 - (c) għall-bojlers tal-fjuwil solidu b'koġenerazzjoni li jkollhom kapacià elettrika massima ta' 50 kW jew iktar;
 - (d) bojlers tal-bijomassa mhux tal-injam.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Minbarra d-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2010/30/UE, għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "bojler tal-fjuwil solidu" tfisser apparat mghammar b'ġeneratur tas-shana tal-fjuwil solidu wiehed jew iktar li jipprovdi s-shana għal sistema ċentrali tat-tishin ibbażata fuq l-ilma sabiex jilhaq u jżomm livell mixtieq ta' temperatura fuq ġewwa ta' spazju magħluq wiehed jew iktar, b'telf ta' shana fl-ambjent tal-madwar ta' mhux iktar minn 6 % tal-potenza termika nominali;
- (2) "sistema ta' tishin ċentrali bl-ilma" tfisser sistema li tuża l-ilma bħala mezz għat-trasferiment tas-shana sabiex jiddistribwixxi s-shana prodotta ċentralment għal bċeġċ ta' apparat li jarmu s-shana għat-tishin ta' spazji magħluqa fi hdan bini jew partijiet minnu, inkluż tishin ta' blokko jew networks ta' tishin distrettwali;
- (3) "ġeneratur tas-shana minn fjuwil solidu" tfisser il-parti ta' bojler tal-fjuwil solidu li tipproduci s-shana mill-kombustjoni ta' karburanti solidi;
- (4) "potenza termika nominali" jew " P_r " tfisser il-potenza termika dikjarata ta' bojler tal-fjuwil solidu meta jkun qed jipprovdi t-tishin ta' spazji magħluqa bil-fjuwil preferut, mogħti f'kW;

- (5) “fjuwil solidu” tfisser fjuwil li huwa solidu fit-temperaturi normali fuq ġewwa, inkluż bijomassa solida u fjuwil fossili solidu;
- (6) “bijomassa” tfisser il-frazzjoni bijodegradabbli tal-prodotti, l-iskart u r-residwi ta’ oriġini bijoloġika mill-agrikultura (inklużi s-sustanzi vegetali u tal-annimali), mill-forestrija u minn industriji oħrajn relatati, inkluż mis-sajd u l-akkwakultura, kif ukoll il-frazzjoni bijodegradabbli tal-iskart industrijali u dak municijali;
- (7) “bijomassa tal-injam” tfisser il-bijomassa li ġejja mis-siġar, mill-buxx u mill-arbuxxelli, inkluż l-injam taz-zkuk, l-injam imlaqqax, l-injam ikkompresat f’forma ta’ pelits, l-injam ikkompresat f’forma ta’ mattunelli u s-serratura;
- (8) “bijomassa mhux tal-injam” tfisser bijomassa apparti mill-bijomassa tal-injam inkluż tiben, miskantu, qasab, il-qalba (kernels), grani, għadam taż-żebbuġ, espellent taż-żebbuġ u qxur tal-lewż;
- (9) “fjuwil fossili” tfisser fjuwil minbarra l-bijomassa, inkluż antracite, linjite, kokk, faham bituminuż; għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament tinkludi wkoll pit;
- (10) “bojler tal-bijomassa” tfisser bojler tal-fjuwil solidu li juża l-fjuwil tal-bijomassa bħala l-fjuwil preferut;
- (11) “bojler tal-bijomassa mhux tal-injam” tfisser bojler tal-bijomassa li juża l-bijomassa mhux tal-injam bħala l-fjuwil preferut u li għalih il-bijomassa tal-injam, il-fjuwil fossili jew tahlita ta’ bijomassa u fjuwil fossili mhumex elenkati fost l-fjuwils adatti l-oħrajn tiegħu;
- (12) “fjuwil preferut” tfisser il-fjuwil solidu uniku li jintuża preferibbilment għall-bojler skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur;
- (13) “fjuwil ieħor adattat” tfisser fjuwil solidu, apparti mill-fjuwil preferut li jista’ jintuża fil-bojler tal-fjuwil solidu skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur u jinkludi kwalunkwe fjuwil li jissema’ fil-manwal ta’ struzzjonijiet għall-installaturi u l-utenti aħharin, fuq siti tal-Internet tal-fornituri aċċessibbli mingħajr pagament, fil-materjal ta’ promozzjoni tekniku u fir-reklami.
- (14) “bojler tal-kogenerazzjoni tal-fjuwil solidu” tfisser bojler tal-fjuwil solidu li kapaci jiġġenera s-shana u l-elettriku b’mod simultaneju;
- (15) “hiter supplimentari” tfisser hiter sekondarju jew pompa tas-shana li jidhlu fil-kamp ta’ applikazzjoni tar-Regolament Delegat (UE) Nru 811/2013 jew bojler tal-fjuwil solidu sekondarju, li jiġġenera shana żejda fejn id-domanda tas-shana hija iktar mill-potenza termika nominali fil-bojler primarju tal-fjuwil solidu;
- (16) “apparat għall-kontroll tat-temperatura” tfisser l-apparat li jservi ta’ interfaccja mal-utent aħhari b’rabta mal-valuri u l-iskeda taż-żmien tat-temperatura mixtieqa ta’ ġewwa u li jikkomunika d-dejta rilevanti lil interfaccja tal-bojler tal-fjuwil solidu bhall-proċessur ċentrali, biex b’hekk tkun tista’ tiġi rregolata t-temperatura ta’ ġewwa;
- (17) “apparat solari” tfisser sistema esklużivament solari, kollettur solari, tank tal-mishun solari jew pompa fis-sistema ċirkolari tal-kollettur, li jitqegħdu fis-suq b’mod separat;
- (18) “sistema esklużivament solari” tfisser apparat li huwa mghammar b’kollettur solari wiehed jew aktar u b’tankijiet tal-mishun solari u forsi wkoll b’pompi fis-sistema ċirkolari tal-kollettur u elementi oħrajn li titqiegħed fis-suq bħala unità waħda u ma tkun mghammra bl-ebda ġeneratur tas-shana, hlief forsi għal xi hiter sommerġibbli ta’ riżerva wiehed jew aktar;
- (19) “kollettur solari” tfisser apparat iddisinjat biex jassorbi l-irradjanza solari globali u biex jittrasferixxi l-enerġija termika prodotta b’dan il-mod għal go fluwidu li jkun għaddej minnu;
- (20) “tank tal-mishun solari” tfisser tank tal-mishun li jahżen l-enerġija termika prodotta minn kollettur solari wiehed jew aktar;
- (21) “tank tal-hin tal-ilma mishun” tfisser kontenitur għall-hżin tal-ilma mishun biex jissahhan l-ilma jew xi post, inkluż kwalunkwe addittiv, li ma jkunx mghammar b’xi ġeneratur tas-shana hlief possibbilment hiter sekondarju sommerġibbli wiehed jew iktar;
- (22) “hiter sekondarju sommerġibbli” tfisser hiter ta’ rezistenza elettrika tal-effett Joule li huwa parti minn tank tal-hżin tal-ilma mishun u jiġġenera shana biss meta l-provvista esterna tas-sors tas-shana tiġi interrotta (inkluż matul perjodi ta’ manutenzjoni) jew bil-hsara, jew li jkun parti minn tank tal-hżin solari tal-ilma mishun u jipprovdi s-shana meta s-sors tas-shana solari ma jkunx suffiċjenti biex jissodisfa l-livelli ta’ kumdità meħtieġa;
- (23) “pakkett ta’ bojler tal-fjuwil solidu, hiter supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari” tfisser pakkett offrut lill-utent aħhari li fih bojler tal-fjuwil solidu kkombinat ma’ hiter supplimentari wiehed jew iktar, regolatur tat-temperatura wiehed jew iktar u apparat solari wiehed jew iktar;

- (24) “bojler ikkombinati” tfisser bojler tal-fjuwil solidu li huwa ddisinjat li jipprovdi s-shana wkoll biex iwassal ilma mishun tax-xorb jew sanitarju f'livelli tat-temperatura stabbiliti, kwantitajiet u flussi tar-rata f'intervalli stabbiliti, u huwa mqabblad ma' provvista esterna tal-ilma tax-xorb jew sanitarju.

Fl-Anness I qed jinghataw iktar definizzjonijiet għall-ghanijiet tal-Annessi II sa X.

Artikolu 3

Responsabbiltajiet tal-fornituri u skeda taż-żmien

1. Mill-1 ta' April 2017 il-fornituri li jikkummerċjalizzaw il-bojlers tal-fjuwil solidu jew idahhluhom fis-servizz, inkluż dawk integrati f'pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, għandhom jiżguraw li:

- (a) kull bojler tal-fjuwil solidu għandu tikketta stampata fil-format u li fiha l-informazzjoni stipulata fil-punt 1.1 tal-Anness III u li tikkonforma mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stipulati fl-Anness II, u kull bojler tal-fjuwil solidu intenzjonat għall-użu f'pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, huwa pprovdut b'tikketta oħra fil-format u li fiha l-informazzjoni stipulata fil-punt 2 tal-Anness III;
- (b) tikketta elettronika fil-format u li fiha l-informazzjoni stipulata fil-punt 1.1 tal-Anness III u tikkonforma mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stipulati fl-Anness II hija magħmula disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' bojler tal-fjuwil solidu;
- (c) skeda tal-prodott, skont il-punt 1 tal-Anness IV, hija pprovduta għal kull bojler tal-fjuwil solidu, u skeda oħra, skont il-punt 2 tal-Anness IV hija pprovduta għal kull bojler tal-fjuwil solidu intenzjonat għall-użu f'pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari;
- (d) skeda elettronika tal-prodott, skont il-punt 1 tal-Anness IV, għandha tkun magħmula disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' bojler tal-fjuwil solidu;
- (e) li d-dokumentazzjoni teknika, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness V, tiġi pprovduta lill-awtoritajiet tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni fuq talba tagħhom;
- (f) kwalunkwe reklam relatat ma' mudell speċifiku ta' bojler tal-fjuwil solidu u li jkun fih informazzjoni dwar l-enerġija jew il-prezz jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell;
- (g) kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni li jikkonċerna mudell speċifiku ta' bojler tal-fjuwil solidu u li jkun fih deskrizzjoni tal-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell.

2. Mis-26 ta' Settembru 2019 il-fornituri li jikkummerċjalizzaw il-bojlers tal-fjuwil solidu jew idahhluhom fis-servizz, inkluż dawk integrati f'pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, għandhom jiżguraw li:

- (a) kull bojler tal-fjuwil solidu jkollu tikketta stampata fil-format u li jkun fiha l-informazzjoni stipulata fil-punt 1.2 tal-Anness III u tikkonforma mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stipulati fl-Anness II;
- (b) tikketta elettronika fil-format u li fiha l-informazzjoni stipulata fil-punt 1.2 tal-Anness III u tikkonforma mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stipulati fl-Anness II hija magħmula disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' bojler tal-fjuwil solidu;

3. Mis-1 ta' April 2017 il-fornituri li jikkummerċjalizzaw jew idahhlu fis-servizz pakketti ta' bojlers tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari għandhom jiżguraw li:

- (a) tikketta stampata fil-format u fiha l-informazzjoni stipulata fil-punt 2 tal-Anness III u tikkonforma mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stipulati fl-Anness II hija magħmula disponibbli għal kull pakkett tal-bojlers tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari;
- (b) tikketta elettronika fil-format u fiha l-informazzjoni stipulata fil-punt 2 tal-Anness III u tikkonforma mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stipulati fl-Anness II hija magħmula disponibbli għan-negozjanti għal kull pakkett tal-bojlers tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari;
- (c) tiġi pprovduta skeda tal-prodott, skont il-punt 2 tal-Anness IV, għal kull pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari;

- (d) tiġi magħmula disponibbli skeda elettronika tal-prodott, skont il-punt 2 tal-Anness IV, għan-negozjanti għal kull mudell magħmul minn pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari;
- (e) id-dokumentazzjoni teknika, skont il-punt 2 tal-Anness V, tiġi pprovduta lill-awtoritajiet tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni fuq talba tagħhom;
- (f) kwalunkwe reklam relatat ma' mudell speċifiku magħmul minn pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari u li fih informazzjoni relatata mal-enerġija jew il-prezz inkluż referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għal dak il-mudell;
- (g) kwalunkwe materjal ta' promozzjoni teknika dwar mudell speċifiku magħmul minn pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu inkluż referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għal dak il-mudell;

Artikolu 4

Responsabbiltajiet tan-negozjanti

1. In-negozjanti tal-bojlers tal-fjuwil solidu għandhom jiżguraw li:
 - (a) fil-post tal-bejgħ, kull bojler tal-fjuwil solidu jkollu t-tikketta pprovduta mill-fornituri skont l-Artikolu 3(1) jew 3(2) fuq barra tal-wiċċ tal-bojler tal-fjuwil solidu, b'mod li tkun tidher sewwa;
 - (b) il-bojlers tal-fjuwil solidu offruti għall-bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs, fejn l-utent aħhari ma jistax ikun mistenni li jara l-prodott muri, huma kummerċjalizzati bl-informazzjoni pprovduta mill-fornituri skont il-punt 1 tal-Anness VI, hlief meta l-offerta ssir fuq l-Internet, f'liema każ għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Anness VII;
 - (c) kwalunkwe reklam għal mudell speċifiku ta' bojler tal-fjuwil solidu li jkun fih informazzjoni dwar l-enerġija jew il-prezz jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell;
 - (d) kwalunkwe materjal ta' promozzjoni teknika dwar mudell speċifiku ta' bojler tal-fjuwil solidu li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell.
2. Negozjanti ta' pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari għandhom jiżguraw li:
 - (a) kwalunkwe offerta għal pakkett speċifiku tinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika għal dak il-pakkett, billi fuq il-pakkett tintwera t-tikketta pprovduta mill-fornitur skont l-Artikolu 3(3)(a) u l-iskeda tal-prodott fornuta mill-fornitur skont l-Artikolu 3(3)(c), debitament mimlija bil-karatteristiċi ta' dak il-pakkett;
 - (b) il-pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari offruti għall-bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs, fejn l-utent aħhari ma jistax jiġi mistenni li jara l-prodott għall-wiri, huma kummerċjalizzati bl-informazzjoni pprovduta skont il-punt 2 tal-Anness VI, hlief meta l-offerta ssir fuq l-Internet, f'liema każ għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Anness VII;
 - (c) kwalunkwe reklam relatat ma' mudell speċifiku magħmul minn pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari u li fih informazzjoni relatata mal-enerġija jew il-prezz inkluż referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għal dak il-mudell;
 - (d) kwalunkwe materjal ta' promozzjoni teknika dwar mudell speċifiku magħmul minn pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu inkluż referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għal dak il-mudell;

Artikolu 5

Metodi ta' kejl u kalkolu

L-informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 3 u 4 għandha tinkiseb permezz ta' metodi tal-kejl u tal-kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti, kif stipulat fl-Anness VIII. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi determinata skont kif stipulat fl-Anness IX.

*Artikolu 6***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura stipulata fl-Anness X meta jivvalutaw il-konformità ma' dan ir-Regolament tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika dikjarata tal-bojlers tal-fjuwil solidu u l-pakketti tal-bojlers tal-fjuwil solidu, il-hiters supplimentari, il-regolaturi tat-temperatura u l-apparat solari.

*Artikolu 7***Reviżjoni**

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2022. B'mod partikolari, ir-reviżjoni għandha tivvaluta jekk jixraqx li tiżdied klassi tal-effiċjenza tal-ilma mishun fuq it-tikketta tal-bojlers ikkombinati.

*Artikolu 8***Dhul fis-sehh**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Għandu japplika mill-1 ta' April 2017. Madanakollu, l-Artikolu 3(1)(f) u (g), l-Artikolu 3(3)(f) u (g), l-Artikolu 4(1)(b), (c) u (d), u l-Artikolu 4(2)(b), (c) u (d) għandhom japplikaw mill-1 ta' Lulju 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Definizzjonijiet applikabbli għall-Annessi II sa X

Għall-ghanijiet tal-Annessi II sa X, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “identifikatur ta’ mudell” tfisser il-kodiċi, normalment alfanumerika, li tiddistingwi mudell speċifiku li jinkludi bojler tal-fjuwil solidu jew pakkett ta’ bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari minn mudelli oħrajn bl-istess marka kummerċjali, isem tal-fornitur jew isem tan-negozjant;
- (2) “l-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post” jew “ η_s ” tfisser il-proporzjon tad-domanda għat-tishin tal-post għal staġun tat-tishin speċifikat, fornut permezz ta’ bojler tal-fjuwil solidu u l-konsum annwali tal-enerġija meħtieġa sabiex tiġi ssodisfata din id-domanda, espressa bħala %;
- (3) “l-effiċjenza elettrika” jew “ η_{el} ” tfisser il-proporzjon tal-output tal-elettriku u l-input totali tal-enerġija ta’ bojler ta’ koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu, fejn l-input totali tal-enerġija huwa espress f’termini ta’ GCV jew f’termini tal-enerġija finali mmultiplikata b’CC;
- (4) “valur kalorifiku gross” jew “GCV” tfisser l-ammont totali ta’ shana rilaxxata minn unità ta’ kwantità ta’ fjuwil li jkun fiha l-kontenut xieraq ta’ ndewwa, meta din tinħaraq kompletament bl-ossigenu u meta l-prodotti tal-kombustjoni jergġu jinġiebu fit-temperatura ambjentali; din il-kwantità tinkludi s-shana tal-kondensazzjoni tal-fwar tal-ilma ffurmat mill-kombustjoni ta’ kwalunkwe idroġenu li jkun hemm fil-fjuwil;
- (5) “koeffiċjent ta’ konverzjoni” jew “CC” tfisser koeffiċjent li jirrifletti l-medja tal-effiċjenza tal-ġenerazzjoni tal-UE, stmata bħala 40 %, imsemmija fid-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾; il-valur tal-koeffiċjent ta’ konverzjoni huwa ta’ CC = 2,5;
- (6) “skeda ta’ regolatur tat-temperatura” tfisser l-iskeda tal-prodott meħtieġa li trid tingħata għar-regolaturi tat-temperatura permezz tal-Artikolu 3(3)(a) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 811/2013;
- (7) “skeda tal-bojler” tfisser l-iskeda tal-prodott għall-bojlers tal-fjuwil solidu meħtieġa li tiġi pprovduta skont l-Artikolu 3(1)(c) ta’ dan ir-Regolament u l-iskeda tal-prodott meħtieġa għall-bojlers oħrajn apparti l-bojlers tal-fjuwil solidu li tiġi pprovduta għal bojlers bħal dawn skont l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 811/2013;
- (8) “skeda tal-apparat solari” tfisser l-iskeda tal-prodott meħtieġa li tiġi pprovduta għall-apparat solari permezz tal-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 811/2013;
- (9) “skeda tal-pompa tas-shana” tfisser l-iskeda tal-prodott meħtieġa li tiġi pprovduta għall-pompi tas-shana permezz tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 811/2013;
- (10) “bojler li juża l-kondensazzjoni” tfisser bojler tal-fjuwil solidu li fih, fil-kundizzjonijiet operattivi normali u f’temperaturi tal-ilma partikulari tal-operat, parti mill-fwar tal-ilma fil-prodotti tal-kombustjoni jispiċċa kkondensat, sabiex is-shana latenti ta’ dan il-fwar tal-ilma tintuża għall-ghanijiet tat-tishin;
- (11) “bijomassa tal-injam oħra” tfisser bijomassa tal-injam minbarra: zkuk tal-injam b’kontenut ta’ indewwa ta’ 25 % jew inqas, b’ċejjeċ tal-injam b’kontenut ta’ indewwa ta’ 15 % jew iktar, injam kompressat fil-forma ta’ pelits jew brikets, jew sellatura b’kontenut ta’ indewwa daqs jew inqas minn 50 %.
- (12) “kontenut ta’ ndewwa” tfisser il-massa tal-ilma fil-fjuwil mqabbla mal-massa totali kif użata fil-bojlers tal-fjuwil solidu;
- (13) “fjuwil fossili ieħor” tfisser fjuwil fossili għajr faham bituminuż, faham kannella (inkluzi brikets), kokk, antracite jew brikets tal-fjuwil fossili mħallat;
- (14) “rekwiżit tal-enerġija elettrika bil-potenza termika massima” jew “ el_{max} ” tfisser il-konsum tal-enerġija elettrika tal-bojler tal-fjuwil solidu fil-potenza termika nominali, espressa f’kW, għajr il-konsum tal-elettriku minn hiter ta’ riżerva u minn tagħmir integrat għat-tnaqqis tal-emissjonijiet sekondarji;
- (15) “rekwiżit tal-enerġija elettrika bil-potenza termika minima” jew “ el_{min} ” tfisser il-konsum tal-elettriku tal-bojler tal-fjuwil solidu bit-tagħbija parzjali applikabbli, u mogħti f’kW minbarra l-konsum tal-elettriku minn hiter ta’ riżerva u minn tagħmir integrat għat-tnaqqis tal-emissjonijiet sekondarji;

⁽¹⁾ Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2012 dwar l-effiċjenza fl-enerġija, li temenda d-Direttivi 2009/125/KE u 2010/30/UE u li tassar id-Direttivi 2004/8/KE u 2006/32/KE (ĠU L 315, 14.11.2012, p. 1).

- (16) “hiter sekondarju” tfisser element ta’ rezistenza tal-elettriku b’effett Joule li jiġġenera s-shana biss bħala prevenzjoni għall-bojler tal-fjuwil solidu jew is-sistema ta’ tishin ċentrali bbażata fuq l-ilma milli jiffriżaw jew meta jkun hemm interruzzjoni fis-sors estern tas-shana (inkluż matul il-perjodi ta’ manutenzjoni) jew hsara;
- (17) “tagħbija parzjali applikabbli” tfisser, fil-każ ta’ boilers tal-fjuwil solidu mqabbda awtomatikament, operazzjoni fi 30 % fil-potenza termika nominali, u, fil-każ ta’ boilers tal-fjuwil solidu mqabbda manwalment f’50 % tal-potenza termika nominali, operazzjoni f’50 % tal-potenza termika nominali;
- (18) “konsum tal-enerġija fil-modalità ta’ stennija” jew “ P_{sb} ” tfisser il-konsum tal-enerġija ta’ boiler tal-fjuwil solidu li jkun fil-modalità ta’ stennija, minbarra minn tagħmir integrat għat-tnaqqis tal-emissjonijiet sekondarji espress f’kW;
- (19) “modalità ta’ stennija” tfisser kundizzjoni fejn il-bojler tal-fjuwil solidu jkun imqabbad mas-sors prinċipali tal-elettriku, jiddependi mill-input tal-enerġija mis-sors prinċipali tal-elettriku biex jahdem kif suppost u jipprovi biss il-funzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jippersistu għal żmien indefinit: funzjoni ta’ riattivazzjoni, jew funzjoni ta’ riattivazzjoni u indikazzjoni li din il-funzjoni reġġet għet attivata biss jew turija tal-informazzjoni jew tal-istatus;
- (20) “effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post fil-modalità attiva” jew “ η_{son} ” tfisser:
- (a) għall-bojlers tal-fjuwil solidu awtomatiċi imnajjra, il-medja ppeżata tal-effiċjenza utli fil-potenza termika nominali u l-effiċjenza utli fi 30 % tal-potenza termika nominali;
 - (b) għall-bojlers tal-fjuwil solidu manwali imnajjra li jistgħu joperaw f’50 % tal-potenza termika nominali f’modalità kontinwa, il-medja ppeżata tal-effiċjenza utli fil-potenza termika nominali u l-effiċjenza utli f’50 % tal-potenza termika nominali;
 - (c) għall-bojlers tal-fjuwil solidu manwali imnajjra li ma jistgħux joperaw f’50 % jew inqas tal-potenza termika nominali f’modalità kontinwa, l-effiċjenza utli fil-potenza termika nominali;
 - (d) għall-bojlers ta’ koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu, l-effiċjenza utli fil-potenza termika nominali;
- (21) “l-effiċjenza elettrika” jew “ η ” tfisser il-proporzjon tal-output tas-shana utli u l-input totali tal-enerġija ta’ boiler tal-fjuwil solidu, fejn l-input totali tal-enerġija huwa espress f’termini ta’ GCV jew f’termini tal-enerġija finali mmultiplikata b’CC;
- (22) “output tas-shana utli” jew “ P ” tfisser l-output tas-shana ta’ boiler tal-fjuwil solidu trażmessa lit-trasportatur tas-shana, espressa f’kW;
- (23) “bojler tal-fjuwil fossili” tfisser boiler tal-fjuwil solidu li juża l-fjuwil fossili jew tahlita ta’ bijomassa u fjuwil fossili bħala l-fjuwil preferut;
- (24) “valur kalorifiku gross mingħajr indewwa” jew “ GCV_{mf} ” tfisser l-ammont totali ta’ shana rilaxxata minn unità ta’ fjuwil li tkun tnehhitilha l-indewwa tagħha, meta din tinharq kompletament bl-ossigenu u meta l-prodotti tal-kombustjoni jerggħu jingiebu fit-temperatura ambjentali; din il-kwantità tinkludi s-shana tal-kondensazzjoni tal-fwar tal-ilma ffurmat mill-kombustjoni ta’ kwalunkwe idroġenu li jkun hemm fil-fjuwil;
- (25) “mudell ekwivalenti” tfisser mudell imqiegħed fis-suq bl-istess parametri tekniċi stabbiliti fit-Tabella 4 tal-punt 1 tal-Anness V, bħala mudell iehor imqiegħed fis-suq mill-istess fornitur.
-

ANNEX II

Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' bojler tal-fjuwil solidu għandha tiġi determinata abbażi tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tagħha, kif stipulat fit-Tabella 1.

L-indiċi tal-effiċjenza enerġetika ta' bojler tal-fjuwil solidu għandu jiġi kkalkulat skont l-Anness IX.

Tabella 1

Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika għall-bojlers tal-fjuwil solidu

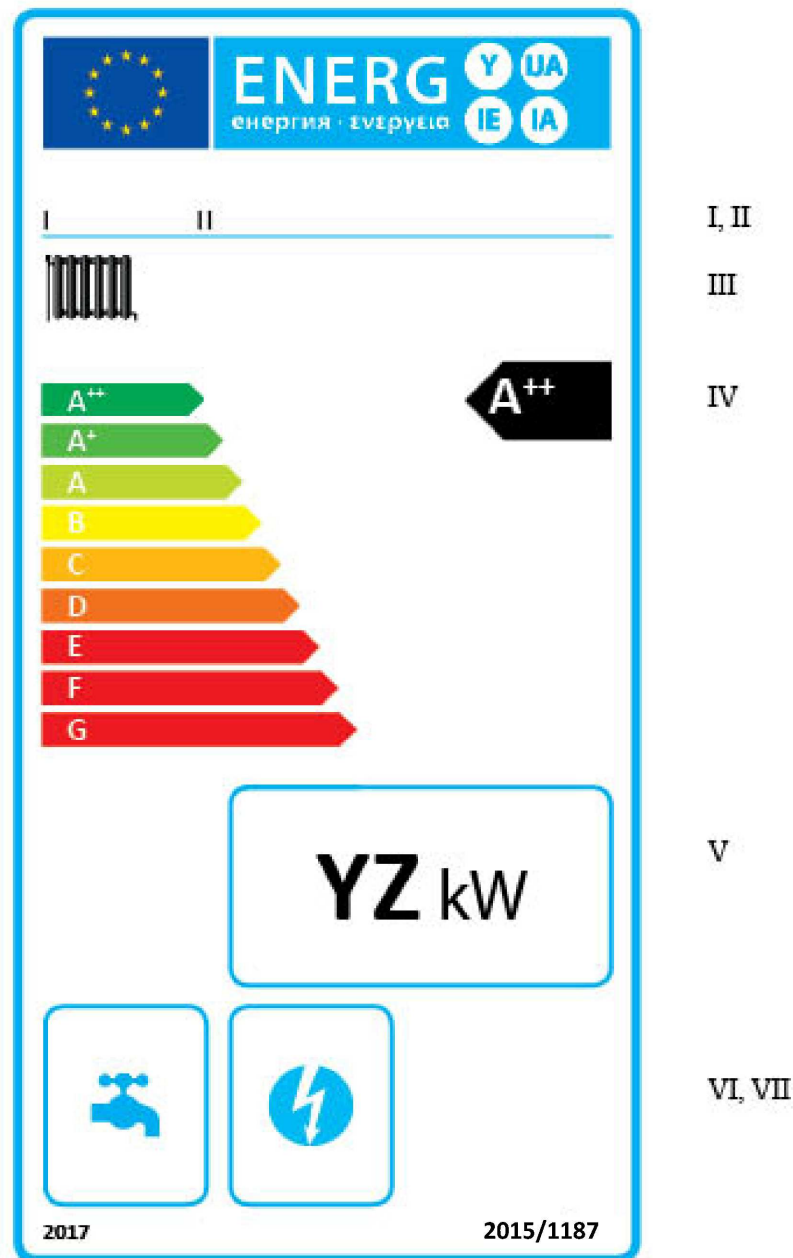
Klassi tal-effiċjenza enerġetika	Indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI)
A ⁺⁺⁺	$EEI \geq 150$
A ⁺⁺	$125 \leq EEI < 150$
A ⁺	$98 \leq EEI < 125$
A	$90 \leq EEI < 98$
B	$82 \leq EEI < 90$
C	$75 \leq EEI < 82$
D	$36 \leq EEI < 75$
E	$34 \leq EEI < 36$
F	$30 \leq EEI < 34$
G	$EEI < 30$

ANNEX III

It-tikketti

1. BOJLERS TAL-FJUWIL SOLIDU

1.1. Tikketta numru 1

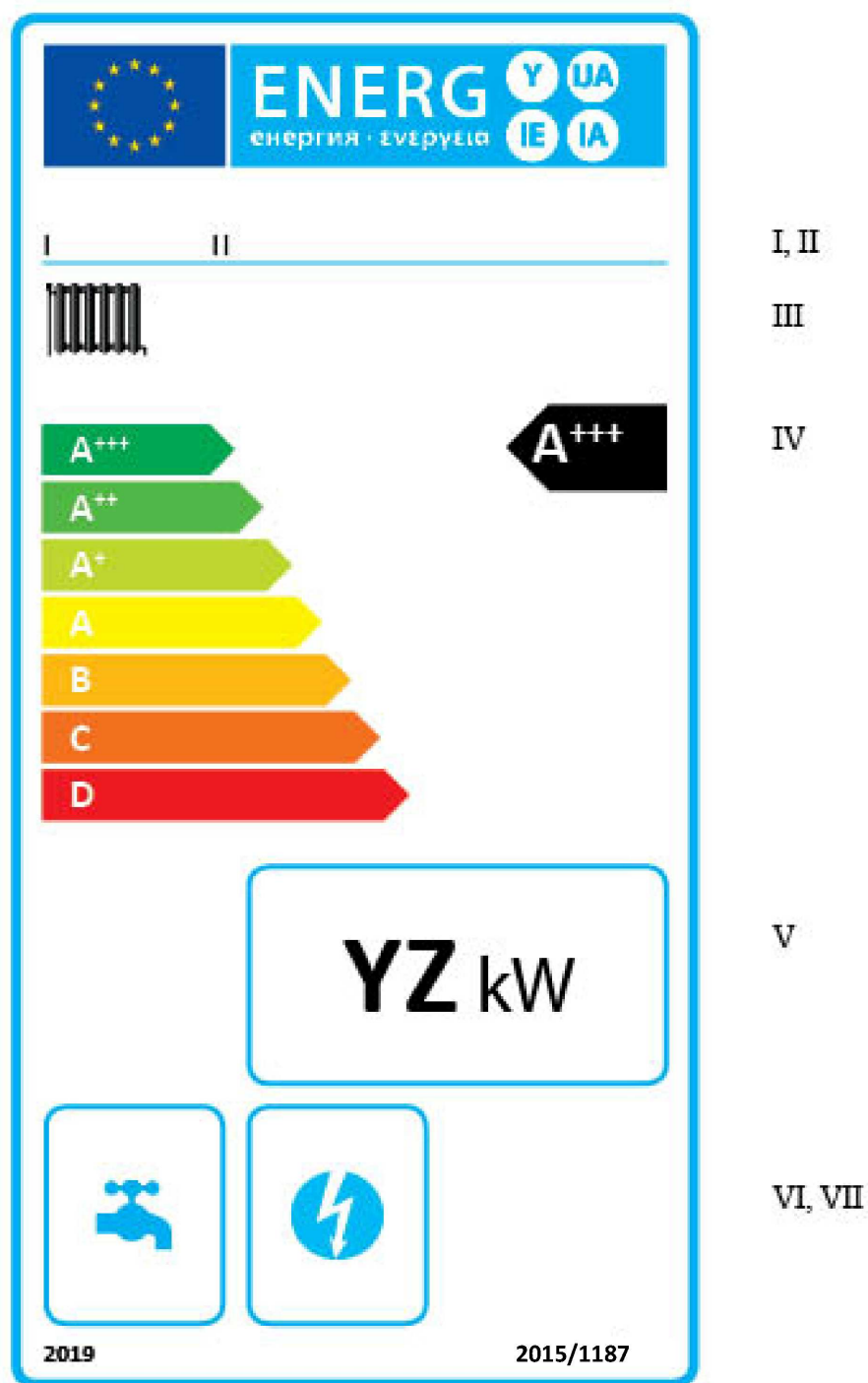


(a) It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- I. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- II. identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- III. il-funzjoni tat-tishin ta' post;
- IV. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II; it-tarf tal-vleġġa li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-bojler tal-fjuwil solidu għandu jitqiegħed fl-istess għoli tat-tarf tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti;
- V. il-potenza termika nominali f'kW, imqarriba għall-eqreb numru shih;

- VI. għall-bojlers tal-kombinament, il-funzjoni tat-tishin tal-ilma addizzjonali wkoll.
- VII. għall-bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu, il-funzjoni tal-ġenerazzjoni tal-elettriku addizzjonali wkoll.
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għall-bojlers tal-fjuwil solidu għandhom ikunu skont il-punt 3 ta' dan l-Anness. Bħala eċċezzjoni, meta mudell ikun ingħata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, tista' tiżdied kopja tal-ekotikketta tal-UE.

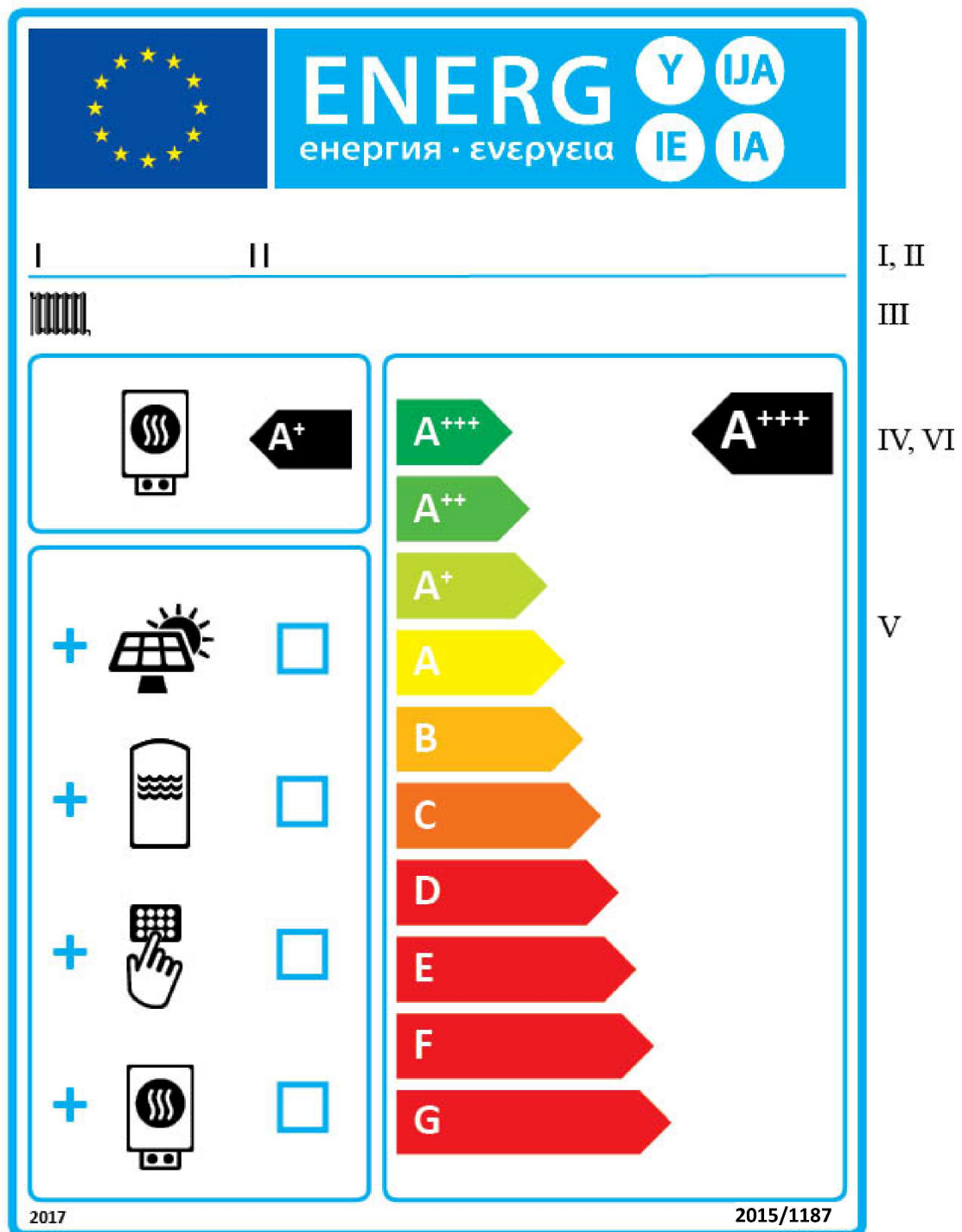
1.2. Tikketta numru 2



⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE (ĠU L 27, 30.1.2010, p. 1).

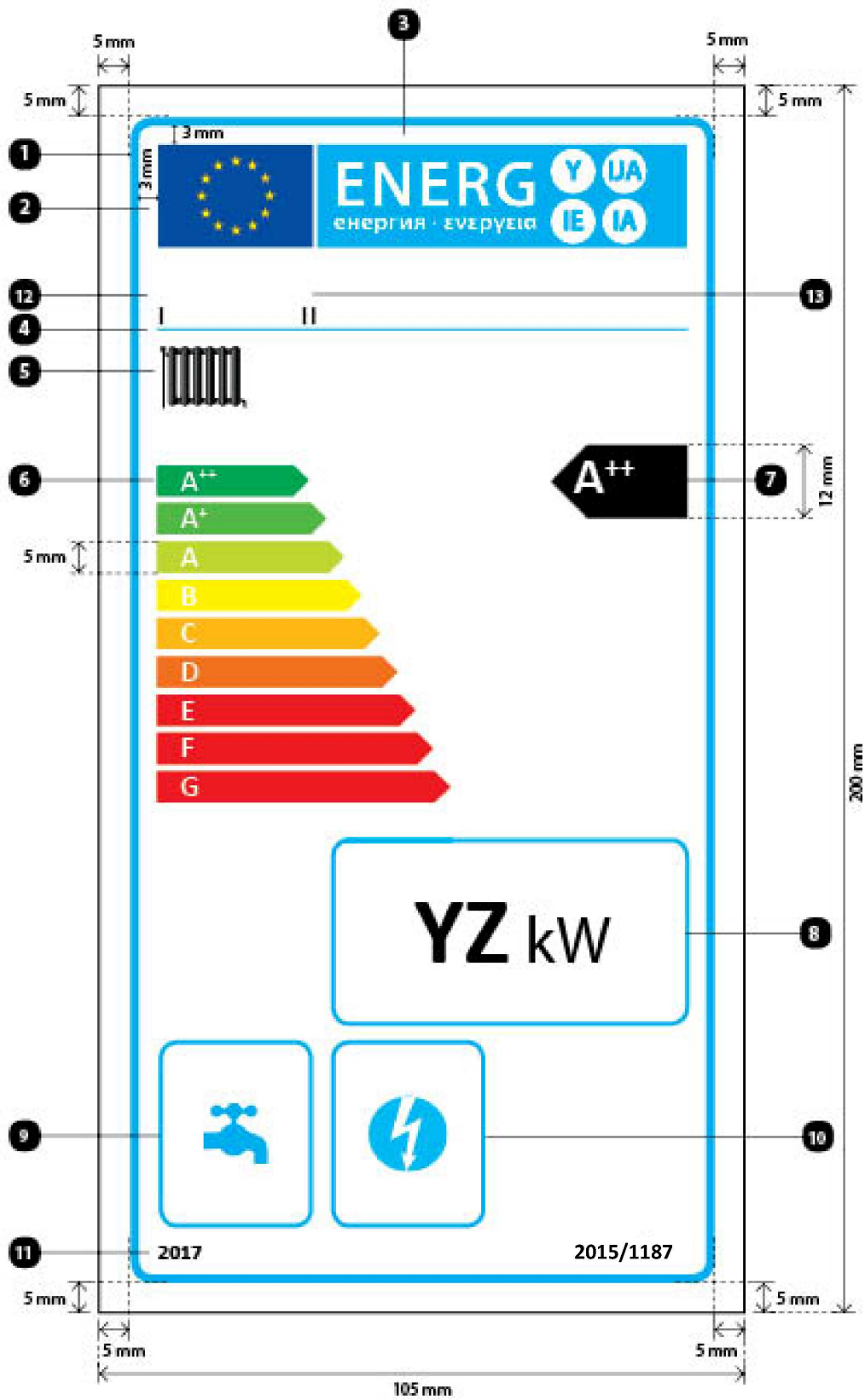
- (a) It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni imniżżla fil-punt 1.1(a) ta' dan l-Anness.
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għall-bojlers tal-fjuwil solidu għandhom ikunu skont il-punt 3 ta' dan l-Anness. Bħala eċċezzjoni, meta mudell ikun ingħata "ekotikketta tal-Unjoni Ewropea" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tista' tiżdied kopja tal-ekotikketta tal-UE.
2. PAKKETTI TA' BOJLER TAL-FJUWIL SOLIDU, HITERS SUPPLIMENTARI, REGOLATURI TAT-TEMPERATURA U APPARAT SOLARI

Tikketta għall-pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari fi klassijiet tal-effiċjenza enerġetika A⁺⁺⁺ sa G



- (a) It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:
- I. isem jew il-marka kummerċjali tal-fornitur;
 - II. identifikatur tal-mudell(i) tan-negozjant jew il-fornitur;
 - III. il-funzjoni tat-tishin ta' post;
 - IV. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-bojler tal-fjuwil solidu, determinata skont l-Anness II;
 - V. indikazzjoni dwar il-possibbiltà li kollettur solari, tank tal-ħzin tal-ilma mishun, regolatur tat-temperatura jew hiter supplimentari jistgħu jiġu inklużi fil-pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiteri supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari;
 - VI. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiteri supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, determinati skont il-punt 2 tal-Anness IV; it-tarf tal-vleġġa li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiteri supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari għandu jittqiegħed fl-istess għoli tat-tarf tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti;
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għal pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiteri supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, għandhom ikunu skont il-punt 4 ta' dan l-Anness. Għall-pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiteri supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari fi klassijiet tal-effiċjenza enerġetika A⁺⁺⁺ sa D, il-klassijiet E sa G fl-iskala A⁺⁺⁺ sa G jistgħu jithassru.

3. ID-DISINN TAT-TIKKETTA GHALL-BOJLERS TAL-FJUWIL SOLIDU GHANDU JKUN DAN LI ĠEJ:



fejn:

- (a) It-tikketta ghandha tkun wiesgħa mill-inqas 105 mm u gholja mill-inqas 200 mm. F'każ li t-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet t'hawn fuq.

- (b) L-isfond għandu jkun abjad.
- (c) Il-kuluri huma bil-kodiċi CMYK — cyan, magenta, isfar, u iswed — bħal dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-grafika t'hawn fuq):

- ❶ **Linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 4 pt, kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm.
- ❷ **Logo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.
- ❸ **Tikketta tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00. Pittogramma kif murija: logo tal-UE + tikketta tal-enerġija: wisa': 86 mm, għoli: 17 mm.
- ❹ **Linja tal-bordura tas-sottologos:** 1 pt, kulur: cyan 100 %, tul: 86 mm.
- ❺ **Funzjoni tat-tishin ta' post:**
 - **Pittogramma** kif murija.
- ❻ **Skali A⁺⁺-G u A⁺⁺⁺-D, rispettivament:**

— **Vleġġa:** għoli: 5 mm, spazju: 1,3 mm, kuluri:

L-oghla klassi: X-00-X-00,

It-tieni klassi: 70-00-X-00,

It-tielet klassi: 30-00-X-00,

Ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

Il-hames klassi: 00-30-X-00,

Is-sitt klassi: 00-70-X-00,

Is-seba' klassi: 00-X-X-00,

It-tmien klassi: 00-X-X-00,

L-ahhar klassi: 00-X-X-00,

— **Kitba:** Calibri tipa grassa 14 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli "+": stampati 'l fuq mill-vers, allinjati fringjela wahda;

— **Vleġġa:** għoli: 7 mm, spazju: 1 mm, kuluri:

L-oghla klassi: X-00-X-00,

It-tieni klassi: 70-00-X-00,

It-tielet klassi: 30-00-X-00,

Ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

Il-hames klassi: 00-30-X-00,

Is-sitt klassi: 00-70-X-00,

L-ahhar klassi: 00-X-X-00,

— **Kitba:** Calibri tipa grassa 16 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli "+": stampati 'l fuq mill-vers, allinjati fringjela wahda.

7 Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika:

- **Vleġġa:** wisa': 22 mm, għoli: 12 mm, 100 % iswed;
- **Kitba:** Calibri tipa grassa 24 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli "+": stampati 'l fuq mill-vers, allinjati fringjela waħda.

8 Potenza termika nominali:

- **Bordura:** 2 pt — kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm,
- **Valur "YZ":** Calibri tipa grassa 45 pt, 100 % iswed.
- **Il-kliem "kW":** Calibri tipa regolari 30 pt, 100 % iswed.

9 Funzjoni tat-tishin tal-ilma:

- **Pittogramma** kif murija,
- **Bordura:** 2 pt, kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm.

10 Il-funzjoni tal-elettriku:

- **Pittogramma** kif murija,
- **Bordura:** 2 pt, kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm.

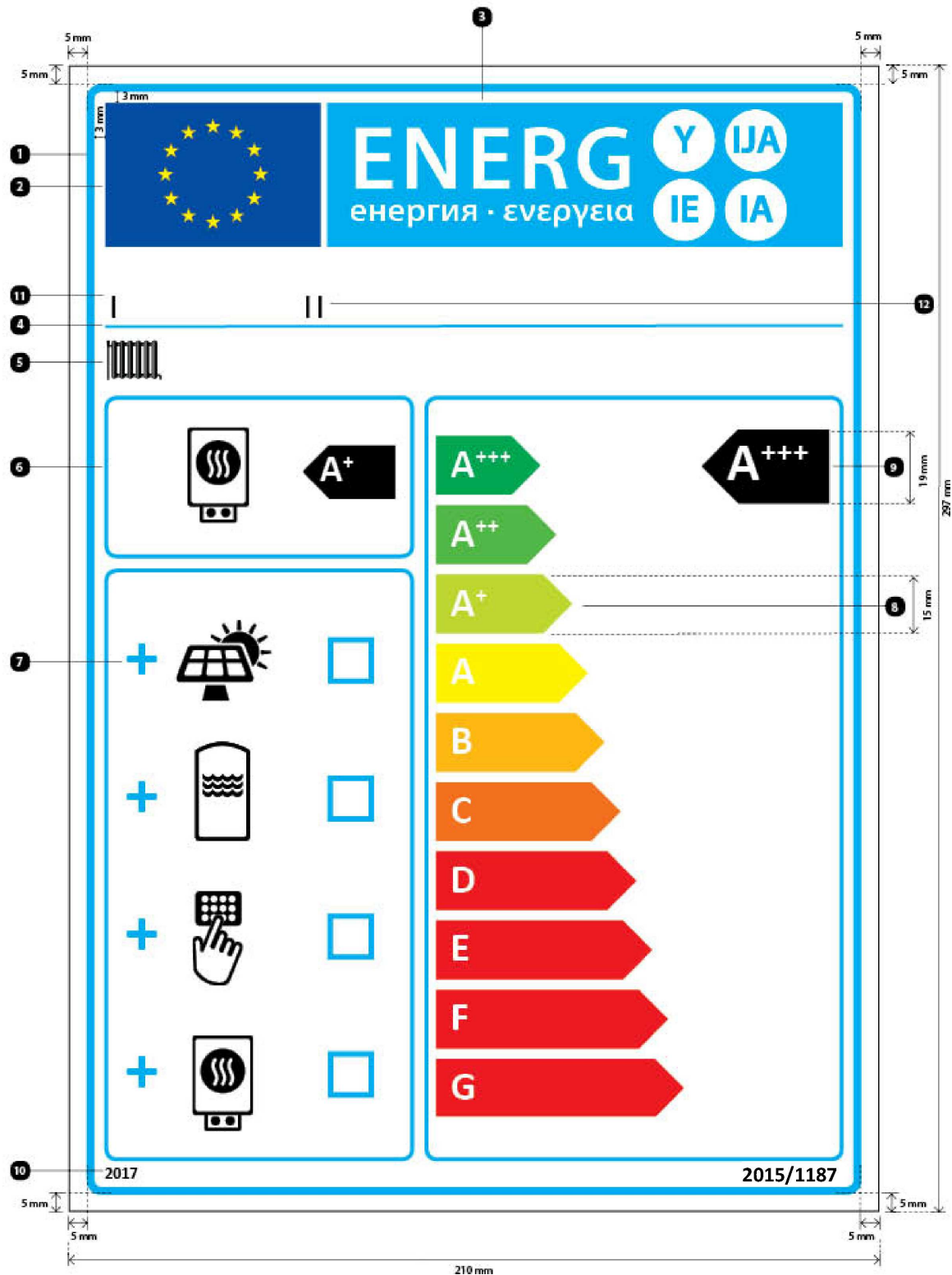
11 Sena li fiha ddahhlet it-tikketta u n-numru tar-Regolament:

- **Kitba:** Calibri tipa grassa 10 pt.

12 Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu.**13 Identifikatur tal-mudell tal-fornitur:**

L-isem jew il-marka kummerċjali tal-fornitur u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqghodu fi spazju ta' 86 × 12 mm.

4. ID-DISINN TAT-TIKKETTA GHALL-PAKKETTI TA' BOJLER TAL-FJUWIL SOLIDU, HITERS SUPPLIMENTARI, REGOLATURI TAT-TEMPERATURA U APPARAT SOLARI GHANDU JKUN DAN LI ĠEJ:



fejn:

- (a) It-tikketta għandha tkun wiesgħa mill-inqas 210 mm u għolja mill-inqas 297 mm. F'każ li t-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet t'hawn fuq.
- (b) L-isfond għandu jkun abjad.

- (c) Il-kuluri huma bil-kodiċi CMYK — cyan, magenta, isfar, u iswed — b'hal dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-grafika t'hawn fuq):
- ❶ **Linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 6 pt, kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm.
 - ❷ **Logo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.
 - ❸ **Tikketta tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00. Pittogramma kif murija: logo tal-UE + tikketta tal-enerġija: wisa': 191 mm, għoli: 37 mm.
 - ❹ **Linja tal-bordura tas-sottologos:** 2 pt, kulur: cyan 100 %, tul: 191 mm.
 - ❺ **Funzjoni tat-tishin ta' post:**
 - **Pittogramma** kif murija.
 - ❻ **Bojler tal-fjuwil solidu:**
 - **Pittogramma** kif murija,
Klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-bojler tal-fjuwil solidu:
Vleġġa: wisa': 24 mm, għoli: 14 mm, 100 % sewda;
 - **Kitba:** Calibri tipa grassa 28 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli "+": stampati 'l fuq mill-vers, allinjati fringjela wahda;
 - **Bordura:** 3 pt, kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm.
 - ❼ **Pakkett b'kolletturi solari, tankijiet tal-ħżin tal-ilma mishun, regolaturi tat-temperatura u hiters supplimentari:**
 - **Pittogrammi** kif murija;
 - **is-simbolu "+":** Calibri tipa grassa 50 pt, cyan 100 %;
 - **Kaxxi:** wisa': 12 mm, għoli: 12 mm, bordura: 4 pt, cyan 100 %;
 - **Bordura:** 3 pt, kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm.
 - ❽ **Skala A⁺⁺⁺-G mal-bordura:**
 - **Vleġġa:** għoli: 15 mm, spazju: 3 mm, kuluri:
L-oghla klassi: X-00-X-00,
It-tieni klassi: 70-00-X-00,
It-tielet klassi: 30-00-X-00,
Ir-raba' klassi: 00-00-X-00,
Il-hames klassi: 00-30-X-00,
Is-sitt klassi: 00-70-X-00,
Is-seba' klassi: 00-X-X-00,
Jekk applikabbli, il-klassijiet tal-aħħar: 00-X-X-00,
 - **Kitba:** Calibri tipa grassa 30 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli "+": stampati 'l fuq mill-vers, allinjati fringjela wahda;
 - **Bordura:** 3 pt, kulur: cyan 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 mm.
 - ❾ **Klassi tal-effiċjenza enerġetika għal pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari:**
 - **Vleġġa:** wisa': 33 mm, għoli: 19 mm, 100 % sewda;
 - **Kitba:** Calibri tipa grassa 40 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli "+": stampati 'l fuq mill-vers, allinjati fringjela wahda.

10 Sena li fiha ddahhlet it-tikketta u n-numru tar-Regolament:

— **Kitba:** Calibri tipa grassa 12 pt.

11 Isem jew il-marka kummerċjali tan-negozjant jew il-fornitur.

12 Identifikatur tal-mudell tan-negozjant jew il-fornitur:

L-isem jew il-marka kummerċjali tan-negozjant jew il-fornitur u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fi spazju ta' 191 × 19 mm.

ANNEX IV

Skeda ta' informazzjoni tal-prodott

1. BOJLERS TAL-FJUWIL SOLIDU

1.1. L-informazzjoni mogħtija fl-iskeda tal-prodott tal-bojler tal-fjuwil solidu għandha tingħata fl-ordni li ġejja u għandha tiddaħhal fil-fuljett tal-prodott jew f'materjal ieħor ta' letteratura mogħti mal-prodott:

- (a) isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- (b) identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- (c) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-mudell, determinata skont l-Anness II;
- (d) il-potenza termika nominali f'kW, imqarriba għall-eqreb numru shih;
- (e) l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika, imqarreb għall-eqreb numru shih u kkalkulat skont l-Anness IX;
- (f) l-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post f' %, imqarriba għall-eqreb numru shih u kkalkulata skont l-Anness VIII;
- (g) kwalunkwe prekawzzjoni speċifika li għandha tittiehed meta jiġi mmuntat, installat jew mantnut bojler tal-fjuwil solidu;
- (h) fil-każ ta' bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu l-effiċjenza elettrika f' %, imqarriba għall-eqreb numru shih;

1.2. Skeda wahda tal-prodott tista' tkopri għadd ta' mudelli ta' bojler tal-fjuwil solidu fornuti mill-istess fornitur.

1.3. L-informazzjoni mogħtija fl-iskeda tal-prodott tista' tingħata fil-forma ta' kopja tat-tikketta, bil-kulur jew abjad fuq l-iswed. Meta dan ikun il-każ, għandha tiġi pprovduta wkoll l-informazzjoni msemmija fil-punt 1.1 li ma tkunx diġà tidher fuq it-tikketta.

2. PAKKETTI TA' BOJLER TAL-FJUWIL SOLIDU, HITERS SUPPLIMENTARI, REGOLATORI TAT-TEMPERATURA U APPARAT SOLARI

L-iskeda għal pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hitters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari għandu jkun fiha l-informazzjoni stipulata fil-Grafika 1 jew il-Grafika 2 kif jixraq, għall-evalwazzjoni tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tal-pakkett offrut, inkluż l-informazzjoni li ġejja:

- (a) I: il-valur tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tal-bojler tal-fjuwil solidu primarju;
- (b) II: il-fattur għall-ippeżar tal-output tas-shana tal-bojler tal-fjuwil solidu primarju u l-hitters supplimentari ta' pakkett kif hemm stipulat fit-Tabelli 2 u 3 ta' dan l-Anness, kif jixraq;
- (c) III: il-valur tal-espressjoni matematika: $294/(11 \cdot Pr)$, fejn Pr tirreferi għall-bojler tal-fjuwil solidu primarju;
- (d) IV: il-valur tal-espressjoni matematika $115/(11 \cdot Pr)$, fejn Pr tirreferi għall-bojler tal-fjuwil solidu primarju.

Tabella 2

Ippeżar tal-bojler tal-fjuwil solidu primarju u l-hitters supplimentari, għall-iskopijiet tal-Grafika 1 ta' dan l-Anness ⁽¹⁾

$P_{sup}/(Pr + P_{sup})$ (*)	II, pakkett li ma jkunx jinkludi tank tal-ħżin tal-mishun	II, pakkett li jkun jinkludi tank tal-ħżin tal-mishun
0	0	0
0,1	0,30	0,37

(¹) Il-valuri intermedji jiġu kkalkulati permezz ta' interpolazzjoni lineari bejn iż-żewġ valuri li jinsabu hdejn xulxin.

$P_{sup}/(Pr + P_{sup})$ (*)	II, pakkett li ma jkunx jinkludi tank tal-ħżin tal-miżhun	II, pakkett li jkun jinkludi tank tal-ħżin tal-miżhun
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(*) Pr tirreferi għall-bojler tal-fjuwil solidu primarju.

Tabella 3

Ippeżar tal-bojler tal-fjuwil solidu tal-koġenerazzjoni primarju u l-ħiters supplimentari, għall-iskopijiet tal-Grafika 2 ta' dan l-Anness ⁽¹⁾

$Pr/(Pr + P_{sup})$ (*)	II, pakkett li ma jkunx jinkludi tank tal-ħżin tal-miżhun	II, pakkett li jkun jinkludi tank tal-ħżin tal-miżhun
0	1,00	1,00
0,1	0,70	0,63
0,2	0,45	0,30
0,3	0,25	0,15
0,4	0,15	0,06
0,5	0,05	0,02
0,6	0,02	0
$\geq 0,7$	0	0

(*) Pr tirreferi għall-bojler tal-fjuwil solidu primarju.

⁽¹⁾ Il-valuri intermedji jiġu kkalkulati permezz ta' interpolazzjoni lineari bejn iż-żewġ valuri li jinsabu hdejn xulxin.

Grafika 1

Għall-bojlers tal-fjuwil solidu primarji, l-informazzjoni li għandha tinghata fuq l-iskeda tal-prodott għal pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, li tindika l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tal-pakkett offrut

Energy efficiency index of solid fuel boiler		①
		'I'
Temperature control <i>From temperature control fiche</i>	Class I = 1, Class II = 2, Class III = 1.5, Class IV = 2, Class V = 3, Class VI = 4, Class VII = 3.5, Class VIII = 5	②
		+
Supplementary boiler <i>From boiler fiche</i>	Seasonal space heating energy efficiency (in %) or energy efficiency index	③
		(- 'I') x 0.1 =
		±
Solar contribution <i>From solar device fiche</i>	Collector size (in m²) Tank volume (in m³) Collector efficiency (in %) Tank rating A* = 0.95, A = 0.91, B = 0.86, C = 0.83, D-G = 0.81	④
		('III' x + 'IV' x) x 0.9 x (/ 100) x =
		+
Supplementary heat pump <i>From heat pump fiche</i>	Seasonal space heating energy efficiency (in %)	⑤
		(- 'I') x 'II' =
		+
Solar contribution AND supplementary heat pump <i>Select smaller value</i>		⑥
		0.5 x OR 0.5 x =
		-
Energy efficiency index of package		⑦
Energy efficiency class of package		
G F E D C B A A* A** A*** <30 ≥30 ≥34 ≥36 ≥75 ≥82 ≥90 ≥98 ≥125 ≥150		

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as this efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

Grafika 2

Għall-bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu primarji, l-informazzjoni li għandha tingħata fuq l-iskeda tal-prodott għal pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, li tindika l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tal-pakkett offrut

Energy efficiency index of solid fuel cogeneration boiler

①

'I'

Temperature control

From temperature
control fiche

Class I = 1, Class II = 2, Class III = 1.5,
Class IV = 2, Class V = 3, Class VI = 4,
Class VII = 3.5, Class VIII = 5

②

+

Supplementary boiler

From boiler fiche

Seasonal space heating energy efficiency
(in %) or energy efficiency index

③

(- 'I') x 'II' =

-

Solar contribution

From solar device fiche

Collector size (in
m²)

Tank
volume (in
m³)

Collector
efficiency
(in %)

Tank rating
A⁺ = 0.95, A = 0.91,
B = 0.86, C = 0.83,
D-G = 0.81

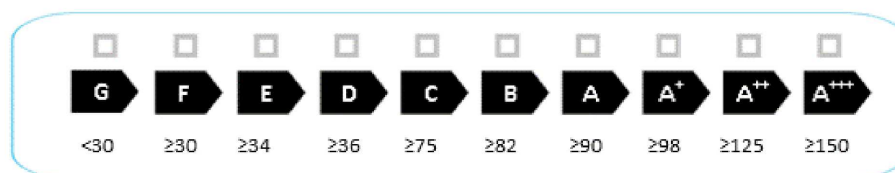
④

('III' x + 'IV' x) x 0.7 x (/ 100) x = +

⑤

Energy efficiency index of package

Energy efficiency class of package



The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as this efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

ANNEX V

Dokumentazzjoni teknika**1. BOJLERS TAL-FJUWIL SOLIDU**

Id-dokumentazzjoni teknika għall-bojlers tal-fjuwil solidu msemmija fl-Artikolu 3(1)(e) għandha tinkludi:

- (a) isem u indirizz tal-fornitur;
- (b) l-identifikatur tal-mudell;
- (c) fejn xieraq, ir-referenzi tal-istandards armonizzati applikati;
- (d) f'każ li l-fjuwil ippreferut ikun bijomassa oħra tal-injam, bijomassa li mhix tal-injam, fjuwil fossili iehor jew tahlita oħra ta' bijomassa u fjuwils fossili kif imsemmi fit-Tabella 4, deskrizzjoni tal-fjuwil li tkun biżżejjed biex dan jiġi identifikat mingħajr ambigwità u l-istandard tekniku jew l-ispeċifikazzjoni teknika tal-fjuwil, inkluż il-kontenut ta' ndewwa mkejjeġ fil-fjuwil u l-kontenut ta' rmied imkejjeġ fih u, fil-każ ta' fjuwils fossili oħrajn, il-kontenut volatili mkejjeġ fil-fjuwil ukoll;
- (e) fejn xieraq, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn użati;
- (f) l-isem u l-firma tal-persuna awtorizzata li torbot lill-fornitur;
- (g) l-informazzjoni inkluża fit-Tabella 4, bil-parametri mkejjeġ tagħha u kkalkulati skont l-Anness VIII u IX;
- (h) rapporti tat-testijiet li saru mill-fornituri jew fisimhom, inkluż l-isem u l-indirizz tal-korp li wettaq it-test;
- (i) kwalunkwe prekawzjoni speċifika li għandha tittiehed meta jiġi mmuntat, stallat jew mantnut il-bojler tal-fjuwil solidu;
- (j) lista tal-mudelli ekwivalenti, jekk applikabbli.

Din l-informazzjoni tista' tingħaqad mad-dokumentazzjoni teknika pprovduta skont il-miżuri meħudin skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Tabella 4

Parametri tekniċi għall-bojlers tal-fjuwil solidu u l-bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu

Identifikatur tal-mudell

Modalità tan-najjar: [Manwalment: il-bojler għandu jiġi operat b'tank tal-ħżin tal-ilma mishun ta' volum ta' mill-inqas x (*) litri/Awtomatiku: huwa rakkomandat li l-bojler jiġi operat b'tank tal-ħżin tal-ilma mishun ta' volum ta' mill-inqas x (**) litri]

Bojler li juża l-kondensazzjoni: [iva/le]

Bojler ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu: [iva/le]

Bojler ikkombinat: [iva/le]

Fjuwil	Fjuwil ippreferut (wiehed biss):	Fjuwils oħrajn adattati:
Zkuk tal-injam, kontenut tal-indewwa ≤ 25 %	[iva/le]	[iva/le]
Bçeġġeċ tal-injam, kontenut tal-indewwa ≤ 15-35 %	[iva/le]	[iva/le]
Bçeġġeċ tal-injam, kontenut tal-indewwa > 35 %	[iva/le]	[iva/le]
Injam kompressat fil-forma ta' pelits jew brikets	[iva/le]	[iva/le]
Sellatura, kontenut tal-indewwa ≤ 50 %	[iva/le]	[iva/le]

⁽¹⁾ Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija (Test b'relevanza għaž-ZEE) (GU L 285, 31.10.2009, p. 10)

Bijomassa oħra tal-injam	[iva/le]	[iva/le]
Bijomassa li mhix tal-injam	[iva/le]	[iva/le]
Faħam bituminuż	[iva/le]	[iva/le]
Linjite (inkluż brikets)	[iva/le]	[iva/le]
Kokk	[iva/le]	[iva/le]
Antraċite	[iva/le]	[iva/le]
Taħlita ta' fjuwils fossili f'forma ta' brikets	[iva/le]	[iva/le]
Fjuwil fossili iehor	[iva/le]	[iva/le]
Bijomassa mħallta (30-70 %) u brikets tal-fjuwil fossili	[iva/le]	[iva/le]
Taħlita oħra ta' bijomassa u fjuwil fossili	[iva/le]	[iva/le]

Karatteristiċi fl-operat bil-fjuwil preferut biss:L-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post, η_s [%]:Indiċi tal-effiċjenza enerġetika *EEL*:

Entrata	Sim- bolu	Valur	Unità		Entrata	Sim- bolu	Valur	Unità
Output tas-shana utli					Effiċjenza utli			
F'potenza termika nomi- nali	P _n (***)	x,x	kW		F'potenza termika no- minali	η _n	x,x	%
Fi [30 %/50 %] tal-po- tenza termika nominali, jekk applikabbli	P _p	[x,x/N. A.]	kW		Fi [30 %/50 %] tal-po- tenza termika nomi- nali, jekk applikabbli	η _p	[x,x/ M.A.]	%
Għall-bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu: Effiċ- jenza elettrika					Il-konsum tal-elettriku awżiljarju			
					F'potenza termika no- minali	e _{lmax}	x,xxx	kW
F'potenza termika nomi- nali	η _{el,n}	x,x	%		Fi [30 %/50 %] tal-po- tenza termika nomi- nali, jekk applikabbli	e _{lmin}	[x,xxx/ M.A.]	kW
					Tat-tagħmir integrat għat-tnaqqis tal-emissjonijiet sekondarji, jekk applikabbli		[x,xxx/ M.A.]	kW
					Fil-modalità Stennija	P _{SB}	x,xxx	kW
Dettalji ta' kuntatt	Isem u indirizz tal-fornitur							

(*) Volum tat-tank = $45 \times P_r \times (1 - 2,7/P_r)$ jew 300 litru liema wiehed ikun l-iktar, b' P_r indikat f'kW(**) Volum tat-tank = $20 \times P_r$ b' P_r indikat f'kW(***) Għall-fjuwil preferut P_n huwa daqs P_r

2. PAKKETTI TA' BOJLER TAL-FJUWIL SOLIDU, HITERS SUPPLIMENTARI, REGOLATORI TAT-TEMPERATURA U APPARAT SOLARI

Għall-pakketti ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, id-dokumentazzjoni teknika msemija fl-Artikolu 3(3)(e) għandha tinkludi:

- (a) isem u indirizz tal-fornitur;
 - (b) deskrizzjoni tal-mudell li minnu huwa magħmul pakkett ta' bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari, li tkun suffiċjenti biex dan jiġi identifikat minghajr ambigwità;
 - (c) fejn xieraq, ir-referenzi tal-istandards armonizzati applikati;
 - (d) fejn xieraq, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn użati;
 - (e) l-isem u l-firma tal-persuna awtorizzata li torbot lill-fornitur;
 - (f) il-parametri tekniċi:
 - (1) l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika, imqarreb għall-eqreb numru shih;
 - (2) il-parametri tekniċi stipulati fil-punt 1 ta' dan l-Anness, u fejn xieraq, il-parametri tekniċi stipulati fil-punt 1 tal-Anness V tar-Regolament Delegat (UE) Nru 811/2013;
 - (3) il-parametri tekniċi stipulati fil-punti 3 u 4 tal-Anness V tar-Regolament Delegat (UE) Nru 811/2013;
 - (g) kwalunkwe prekawzjoni speċifika li għandha tittiehed meta jiġi mmuntat, stallat jew mantnut il-pakkett tal-bojler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari.
-

ANNEX VI

L-informazzjoni li għandha tinghata f'kazijiet fejn l-utent ahħari ma jistax jiġi mistenni jara l-prodott għall-wiri, hlief fuq l-Internet

1. BOJLERS TAL-FJUWIL SOLIDU
 - 1.1. L-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(1)(b) għandha tinghata fl-ordni li ġejja:
 - (a) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-mudell, determinata skont l-Anness II;
 - (b) il-potenza termika nominali f'kW, imqarrba għall-eqreb numru shih;
 - (c) l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika, imqarreb għall-eqreb numru shih u kkalkulat skont l-Anness IX;
 - (d) fil-każ ta' bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu, l-effiċjenza elettrika f' %, imqarrba għall-eqreb numru shih.
 - 1.2. L-informazzjoni msemmija fil-punt 1.1 għandha tkun stampata jew murija f'daqs u tipa li jkunu legibbli.
2. PAKKETTI TA' BOJLER TAL-FJUWIL SOLIDU, HITERS SUPPLIMENTARI, REGOLATURI TAT-TEMPERATURA U APPARAT SOLARI
 - 2.1. L-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(2)(b) għandha tinghata fl-ordni li ġejja:
 - (a) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-mudell, determinata skont l-Anness II;
 - (b) l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika, imqarreb għall-eqreb numru shih;
 - (c) l-informazzjoni stipulata fil-Grafika 1 u l-Grafika 2 tal-Anness IV, kif jixraq.
 - 2.2. L-informazzjoni msemmija fil-punt 2.1 għandha tkun stampata jew murija f'daqs u tipa li jkunu legibbli.

ANNEX VII

L-informazzjoni li għandha tinghata f'każ ta' bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs fuq l-Internet

1. Għall-finijiet tal-punti 2 sa 5 ta' dan l-Anness għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "mekkaniżmu għall-wiri" tfisser kwalunkwe skrin li jintuża biex l-utenti jintwerew il-kontenut fuq l-Internet, inklużi l-iskrins tattili jew teknoloġija viżiva oħra;
 - (b) "wiri ta' haġa go oħra" tfisser interfaċċa viżiva li fiha wiehed ikollu aċċess għal stampa jew sett tad-dejta billi jagħfas fuq stampa oħra jew sett tad-dejta iehor bil-maws, jew billi jmur bil-maws fuq dik l-istampa l-oħra jew fuq dak is-sett tad-dejta l-iehor jew billi jwessa' dik l-istampa l-oħra jew dak is-sett tad-dejta l-iehor fuq l-iskrin tattili;
 - (c) "skrin tattili" tfisser skrin li jaħdem billi jintmiss bħal dak tat-tablets, tal-kompjuters tat-tip slate jew smartphones;
 - (d) "test alternattiv" tfisser test provdut bħala alternattiva għal grafika li jippermetti li l-informazzjoni tiġi pprezentata f'forma mhux grafika meta l-apparat tad-displej ma jkunx jista' jtella l-grafika, jew bħala għajjnuna għall-aċċessibbiltà bħal pereżempju fejn jakkumpanja applikazzjonijiet b'lehen ta' sintezi.
2. It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont l-Artikolu 3 jew fil-każ ta' pakkett fejn jiġi mimli b'mod xieraq ibbażat fuq it-tikketta u l-iskeda tal-informazzjoni pprovduti mill-fornituri skont l-Artikolu 3 għandhom jintwerew fuq il-mekkaniżmu għall-wiri qrib il-prezz tal-prodott jew tal-pakkett skont l-iskeda taż-żmien stabbilita fl-Artikolu 3. Jekk jintwerew kemm prodott kif ukoll pakkett, iżda bi prezz li jidher biss fuq il-pakkett, għandha tintwera biss it-tikketta tal-pakkett. Id-daqs għandu jkun tat-tip fejn it-tikketta tidher u tinqara sew u għandu jkun proporzjonat għad-daqs speċifikat fl-Anness III. It-tikketta tista' tintwera billi tintwera bħala haġa go oħra, f'liema każ l-istampa użata biex tiġi aċċessata t-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fil-punt 3 ta' dan l-Anness. Jekk jintuża l-wiri ta' haġa go oħra, it-tikketta għandha tidher mill-ewwel hekk kif wiehed jagħfas darba bil-maws, jew hekk kif wiehed imur bil-maws fuq l-istampa l-oħra jew is-sett tad-dejta l-iehor jew hekk kif wiehed iwessa' dik l-istampa l-oħra jew dak is-sett tad-dejta l-iehor darba fuq l-iskrin tattili.
3. L-istampa li għandha tintuża biex wiehed ikollu aċċess għat-tikketta fil-każ tal-wiri ta' haġa go oħra għandha:
 - (a) tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħall-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott jew tal-pakkett fuq it-tikketta;
 - (b) tindika fuq il-vlegġa l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott jew pakkett, bl-abjad f'daqs ta' tipa li tkun ekwivalenti għal dik tal-prezz; kif ukoll
 - (c) tkun f'wiehed miż-żewġ formati li ġejjin:

A+++

A+++
4. Fil-każ tal-wiri ta' haġa go oħra, is-sekwenza li biha tintwera t-tikketta għandha tkun din li ġejja:
 - (a) l-istampa msemmija fil-punt 3 ta' dan l-Anness għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu għall-wiri qrib il-prezz tal-prodott jew tal-pakkett;
 - (b) l-istampa għandha tagħmel kollegament mat-tikketta;
 - (c) it-tikketta għandha tintwera wara li l-utent jagħfas l-istampa bil-maws, jew imur bil-maws fuq l-istampa jew iwessa' dik l-istampa fuq l-iskrin tattili;
 - (d) it-tikketta għandha tintwera billi tinfetaħ kaxxa oħra, tab ġdida jew paġna ġdida fuq l-iskrin, jew billi tintwera permezz ta' skrin iehor fuq l-istess skrin;
 - (e) għat-tkabbir tat-tikketta fuq l-iskrins tattili, għandhom japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-tkabbir bil-mess;
 - (f) it-tikketta għandu jkollha għażla biex tinghalaq jew mekkaniżmu iehor standard biex tinghalaq sabiex ma tibqax tintwera;
 - (g) it-test alternattiv għall-istampa, li għandu jintwera jekk l-istampa ma tintweriex, għandu jkun il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott jew tal-pakkett, muri bl-istess daqs bħad-daqs tal-prezz.

5. L-iskeda tal-informazzjoni x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont l-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu għall-wiri qrib il-prezz tal-prodott jew tal-pakkett. Id-daqs ta' din l-iskeda tal-informazzjoni għandu jkun tali li tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-iskeda tal-informazzjoni tal-prodott trid tkun ta' daqs fejn tidher u tinqara sew. L-iskeda tal-prodott tista' tintwera b'hala wiri ta' haga go ohra, f'liema każ, il-link li għandha tintuża biex wiehed ikollu aċċess għall-iskeda għandha tkun immarkata b'mod ċar u li jista' jinqara bil-kliem "Skeda ta' informazzjoni tal-prodott". Jekk jintuża l-wiri ta' haga go ohra, l-iskeda ta' informazzjoni tal-prodott għandha tidher mal-ewwel hekk kif wiehed jagħfas darba bil-maws, jew hekk kif wiehed imur bil-maws fuq il-link jew hekk kif wiehed iwessa' dik il-link darba fuq l-iskrin tattili.
-

ANNEX VIII

Kejl u kalkoli

1. Għall-ghanijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew billi jintużaw metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduttibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment rikonoxxuti. Dawn għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet u l-parametri tekniċi stipulati fil-punti 2 sa 5.
2. Kundizzjonijiet ġenerali għall-kejl u l-kalkoli
 - (a) Il-bojlers tal-fjuwil solidu għandhom jiġu ttestjati bil-fjuwil preferut.
 - (b) Il-valur dikjarati għall-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post għandu jitqarreb għall-eqreb numru shih.
3. Il-kundizzjonijiet ġenerali għall-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post tal-bojlers tal-fjuwil solidu
 - (a) Il-valuri tal-effiċjenza utli η_n , η_p u l-valuri tal-output tas-shana utli P_n , P_p għandhom jitkejlu, fejn jixraq. Fil-każ ta' bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu jitkejjel ukoll il-valur $\eta_{el,n}$.
 - (b) L-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post η_s għandha tiġi kkalkulata bhala l-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post fil-modalità attiva η_{son} , ikkorreguta b'kontribuzzjonijiet li jqisu l-apparat għall-kontroll tat-temperatura, il-konsum tal-elettriku awżiljarju u, għall-bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu, billi tiżdied l-effiċjenza elettrika mmultiplikata b'koeffiċjent ta' konverżjoni, CC ta' 2.5.
 - (c) Il-konsum tal-elettriku għandu jiġi mmultiplikat b'koeffiċjent ta' konverżjoni, CC, ta' 2.5.
4. Kundizzjonijiet speċifiċi għall-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post tal-bojlers tal-fjuwil solidu
 - (a) L-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post η_s hija definita bhala:

$$\eta_s = \eta_{son} - F(1) - F(2) + F(3)$$

fejn:

- (1) η_{son} hija l-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post b'modalità attiva, espressa f'percentwal, ikkalkulat kif inhu msemmi fil-punt 4(b);
- (2) $F(1)$ jammonta għal telf mal-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post minhabba l-kontribuzzjonijiet aġġustati għall-kontroll tat-temperatura; $F(1) = 3 \%$;
- (3) $F(2)$ jammonta għal kontribuzzjoni negattiva lill-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post mill-konsum tal-elettriku awżiljarju, espressa bhala percentwal, u li tkun kkalkolata kif stabbilit fil-punt 4(c);
- (4) $F(3)$ jirrappreżenta kontribuzzjoni pożittiva lill-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post mill-effiċjenza elettrika tal-bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu, espressa bhala percentwal, u li tiġi kkalkulata kif ġej:

$$F(3) = 2,5 \times \eta_{el,n}$$

- (b) effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post f'modalità attiva, η_{son} , tiġi kkalkulata kif ġej:

- (1) fil-każ ta' bojlers tal-fjuwil solidu mhaddma manwalment li jkunu jistgħu jiġu operati b'50 % tal-potenza termika nominali b'modalità kontinwa, u fil-każ ta' bojlers tal-fjuwil solidu mhaddma awtomatikament:

$$\eta_{son} = 0,85 \times \eta_p + 0,15 \times \eta_n$$

- (2) fil-każ ta' bojlers tal-fjuwil solidu mhaddma manwalment li ma jkunux jistgħu jiġu operati b'50 % jew inqas tal-potenza termika nominali b'modalità kontinwa, u fil-każ ta' bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu:

$$\eta_{son} = \eta_n$$

(c) $F(2)$ jiġi kkalkulat kif ġej:

- (1) fil-każ ta' bojlers tal-fjuwil solidu mhaddma manwalment li jkunu jistgħu jiġu operati b'50 % tal-potenza termika nominali b'modalità kontinwa, u fil-każ ta' bojlers tal-fjuwil solidu mhaddma awtomatikament:

$$F(2) = 2,5 \times (0,15 \times el_{max} + 0,85 \times el_{min} + 1,3 \times P_{SB}) / (0,15 \times P_n + 0,85 \times P_p)$$

- (2) fil-każ ta' bojlers tal-fjuwil solidu mhaddma manwalment li ma jkunux jistgħu jiġu operati b'50 % jew inqas tal-potenza termika nominali b'modalità kontinwa, u fil-każ ta' bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu:

$$F(2) = 2,5 \times (el_{max} + 1,3 \times P_{SB}) / P_n$$

5. KALKOLAZZJONI TAL-VALUR KALORIFIKU GROSS

Il-valur kalorifiku gross (GCV) għandu jinkiseb mill-valur kalorifiku gross bla ndewwa (GCV_{mf}) billi tiġi applikata l-konverżjoni li ġejja:

$$GCV = GCV_{mf} \times (1 - M)$$

fejn:

- (a) GCV u GCV_{mf} huma espressi f'megajoules għal kull kilogramm;
- (b) M hija l-kontenut ta' ndewwa tal-fjuwil, espressa bħala proporzjon.

ANNEX IX

Metodu għall-kalkolu tal-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Energija

1. L-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (*EEL*) tal-bojlers tal-fjuwil solidu għandu jkun ikkalkulat għall-fjuwil preferut u mqarreb għall-eqreb numru shih bħala:

$$EEL = \eta_{son} \times 100 \times BLF - F(1) - F(2) \times 100 + F(3) \times 100$$

fejn:

- (a) η_{son} hija l-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-post fil-modalità attiva, ikkalkulata kif stipulat fil-punt 4(b) tal-Anness VIII;
- (b) *BLF* huwa l-fattur tat-tikketta tal-bijomassa, li huwa 1,45 għall-bojlers tal-bijomassa u 1 għall-bojlers tal-fjuwil fossili;
- (c) *F(1)* hija l-kontribuzzjoni negattiva għall-indiċi tal-effiċjenza enerġetika minhabba l-kontribuzzjonijiet agġustati tar-regolaturi tat-temperatura; $F(1) = 3$;
- (d) *F(2)* hija l-kontribuzzjoni negattiva għall-indiċi tal-effiċjenza enerġetika mill-konsum tal-elettriku awżiljarju, u hija kkalkulata kif stipulat fil-punt 4(c) tal-Anness VIII;
- (e) *F(3)* hija l-kontribuzzjoni pożittiva għall-indiċi tal-effiċjenza enerġetika mill-effiċjenza enerġetika tal-bojlers ta' koġenerazzjoni tal-fjuwil solidu, u hija kkalkulata kif ġej:

$$F(3) = 2,5 \times \eta_{el,n}$$

2. L-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (*EEL*) tal-pakketti ta' boiler tal-fjuwil solidu, hiters supplimentari, regolaturi tat-temperatura u apparat solari għandu jiġi determinat skont il-punt 2 tal-Anness IV.

ANNEX X

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja:

1. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw unità wahda tal-mudell. L-unità għandha tiġi ttestjata bi fjuwil li jkollu karatteristiċi li jkunu simili għal dawk tal-fjuwil li l-manifattur ikun uża biex iwettaq il-kejl skont l-Anness VIII.
2. Il-mudell għandu jitqies li jkun konformi mar-rekwiżiti applikabbli jekk:
 - (a) il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta u fl-iskeda tal-prodott jikkorrispondu għall-valuri fid-dokumentazzjoni teknika; kif ukoll
 - (b) l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika ma jkunx iktar minn 6 % inqas mill-valur iddikjarat tal-unità.
3. Jekk ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(a), il-mudell u l-mudelli ekwivalenti l-oħra kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament. F'każ li ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(b), l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jagħzlu b'mod każwali għall-ittestjar tliet unitajiet addizzjonali tal-istess mudell. Bħala alternattiva, it-tliet unitajiet addizzjonali magħzula jistgħu jkunu wiehed mill-mudelli ekwivalenti jew iktar li ġew elenkati bħala prodott ekwivalenti fid-dokumentazzjoni teknika tal-fornitur.
4. Il-mudell għandu jiġi kkunsidrat konformi mar-rekwiżiti applikabbli jekk il-medja tat-tliet unitajiet addizzjonali għall-indiċi tal-effiċjenza enerġetika ma tkunx iktar minn 6 % inqas mill-valur iddikjarat tal-unità.
5. Jekk ma jinkisibx ir-riżultati msemmija fil-punt 4, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti l-oħra kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħtu r-riżultati tat-testijiet u l-informazzjoni l-oħra rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien xahar minn meta tittiehed id-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell.

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Annessi VIII u IX.

It-tolleranzi tal-verifika stipulati fil-punt 2(b) u l-punt 4 ta' dan l-Anness jirreferu biss għall-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istat Membru u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa fuq il-valuri fid-dokumentazzjoni teknika. Il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta jew fl-iskeda tal-prodott ma għandhomx jiffavorixxu lill-fornitur iktar mill-valuri rrapportati fid-dokumentazzjoni teknika.